

40° PREMIO
INTERNACIONAL
DE ARTE GRÁFICO
carmen
arozena

EDICIÓN

Excmo. Cabildo Insular de La Palma
Avda. Marítima, 3. 38700, Santa Cruz de La Palma
www.cabildodelapalma.es

CATALOGACIÓN

Brita Prinz Arte S.A.
Gravina, 27, 1º dcha. 28004 Madrid
Tel/fax: (+34) 91 522 18 21
www.britaprinzarte.com
arte@britaprinzarte.com

IMÁGENES

Sofía de Juan, Natasha Lebedeva, Dimitrije Pecíc, Patronato de Turismo de la Palma y
archivo familiar de Miriam Arozena.

DISEÑO

Zuriñe de Langarika > www.kobografico.com

IMPRESIÓN

Genia Producción Gráfica

DEP. LEGAL

TF 8742012

40º PREMIO INTERNACIONAL DE ARTE GRÁFICO carmen arozena

PATROCINADO POR EL
EXCMO. CABILDO INSULAR DE LA PALMA



CON LA COLABORACIÓN
DE GOBIERNO DE CANARIAS



ORGANIZA:

br'ta prinz ARTE



1



2

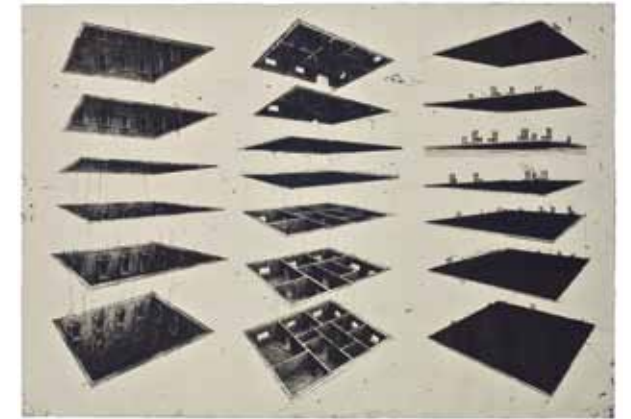


3



4

7

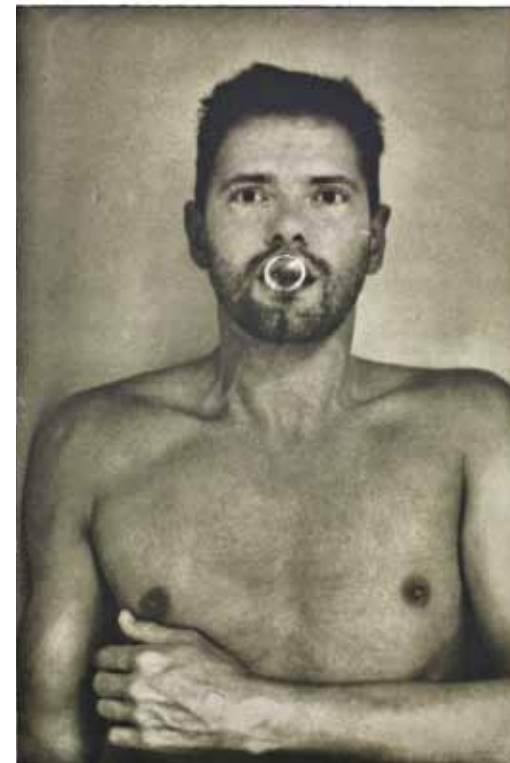


5

1. Rubén M. Riera "Eón".
2. Katarzyna Kucwaj "DAM"
3. Carolina Cruz Guimarey "El lugar de la herida"
4. Mauricio Schvarzman "Conversación en el autobús".
5. Marcin Bialas "Ground floor"
6. Susana Murias "Fragmentos"
7. Pablo Casado "Triton mit luftblase"



6



PRESENTACIONES

SALUDO DE LA SRA. MARÍA VICTORIA HERNÁNDEZ PÉREZ	6
SALUDO DE LA SRA. DÑA BRITA PRINZ	7
BIOGRAFÍA DE CARMEN AROZENA	8
ACTA DEL JURADO	10
GANADOR Y MENCIONES DE HONOR	11
SELECCIONADOS	17
GANADORES DESDE 1973	32
FECHAS Y ESPACIOS	34
BASES	35

SALUDO DE LA CONSEJERA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO

Sra. Dña. María Victoria Hernández Pérez

Tal y como recogía el diario nacional Abc en su edición de 10 de octubre de 1963, la de Carmen Arozena Rodríguez fue ante todo una obra de «búsquedas y hallazgos». Con motivo de la edición del catálogo del “40º Premio Internacional de Arte Gráfico Carmen Arozena”, parece oportuno volver sobre las raíces de la genial artista, ahora que nos hallamos a las puertas del cincuenta aniversario de su fallecimiento. Para el próximo año, coincidiendo con esta efeméride, el Cabildo de La Palma ha previsto la organización de un programa de divulgación sobre su vida y su obra.

La vida de nuestra creadora, viene marcada desde sus orígenes por un destino prefijado ya hacia la diáspora de la patria y el exilio interior.

Por su rama paterna, Carmen Arozena entronca con una saga de gentes del mar que arribó a la isla canaria de La Palma a finales del siglo XVIII procedente de Guipúzcoa y supo dar a las artes marítimas carta de naturaleza. Por su línea materna, emparenta con los hermanos Rodríguez Méndez, escritores, periodistas y artistas, protagonistas del mundo cultural canario durante tres generaciones.

Carmen, intuitiva, y guiada por su interpretación de la realidad y del arte a través de la emoción, no podía hacer menos que fundar lejos de las Islas Afortunadas una obra unas veces íntima, otras expresionista, a menudo social, y siempre innovadora.

De nuevo, la Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico del Cabildo Insular de La Palma y Brita Prinz Arte presentan a los galardonados y seleccionados de este premio, decano de los de su género en España, que de los cuatro puntos cardinales del mundo homenajean y recuerdan a Carmen Arozena. Tengan todos por seguro que en el universo del arte y los artistas, el nombre de la canaria ocupa un especial lugar.



EN ESTA PÁGINA; Salinas de Fuencaliente, Isla de la Palma.
DERECHA; Útiles de grabado.

SALUDO DE LA DIRECTORA DE BRITA PRINZ ARTE

Sra. Dña. Brita Prinz



Una nueva edición, pero no una más. Este año celebramos la 40ª del Premio Internacional de Arte Gráfico Carmen Arozena y pese a los tiempos que corren y a las numerosas convocatorias similares existentes, esta edición ha batido todo un récord en cuanto a la participación, único en su historia, y la procedencia de los artistas participantes siendo más de la mitad extranjeros. Además hemos recibido con gran entusiasmo la incorporación de nuevos países participantes, entre ellos Irán o Tailandia.

Esto nos demuestra que el premio es cada vez más conocido a nivel internacional y que crece el número de artistas que sienten fascinación por el proceso de la creación artística mediante el desarrollo de imágenes personales a través de la obra gráfica.

Un premio abierto, ese es el carácter que queremos transmitir en el Carmen Arozena, obra gráfica en el sentido más amplio del término. Y es que somos conscientes que un avance importante que afectó a la práctica de la gráfica fue la irrupción del uso del ordenador como parte del proceso de creación y de ahí el que no queramos limitar el premio a las técnicas tradicionales. En la actualidad todo el mundo asume que se trata de una herramienta muy importante y un complemento apasionante para realizar muchas formas de impresión artística. La grabadora Carmen Arozena, en cuyo honor se convoca cada año este premio, seguramente hubiese sabido aprovechar de una manera inteligente y personal estos últimos avances.

Muchas gracias a todos los participantes por su esfuerzo y su trabajo, enhorabuena a los seleccionados, a la ganadora y a los que han obtenido mención de honor.



Carmen Arozena

Nace en Santa Cruz de La Palma (Canarias), el 17 de julio de 1917. En 1929 se traslada a Madrid con su familia, e ingresa en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Fernando en 1936. En 1941, tras el paréntesis de la guerra civil, reanuda sus estudios, y en 1949 los finaliza obteniendo excelentes calificaciones y distinciones, en la especialidad de pintura y grabado.

Será en 1955 cuando celebre su primera exposición de pintura y grabado en el "Hogar Canario" de Madrid. Al año siguiente, participa en una muestra organizada por el Círculo Femenino de Cultura Hispánica de la Paz en Bolivia, y un año después en la Primera Exposición Internacional del Grabado Contemporáneo en Chile.

En esta época expone también con Begoña Izquierdo en la sala de la Dirección General de Bellas Artes de Madrid, lo que dio lugar a que la Dirección de Relaciones Culturales de la Embajada de Francia le ofreciera una beca para estudiar grabado en París en el taller de grabado del profesor Hayter.

En 1958 expone sus pinturas en la sala de exposiciones de la Embajada de España en París, y participa en la "Quinta Muestra Internacional de Blanco y Negro" en Lugano, así como en diversas citas vinculadas al grabado en Yugoslavia y Portugal. Además participa en las exposiciones que organiza la Agrupación Española de Artistas Grabadores siendo premiada en el XI Salón de Grabado.

Fruto de sus investigaciones, en 1959 crea un procedimiento de grabado que le permite realizarlo en cualquier tamaño, con variaciones en una sola plancha, o uniendo dos o más en un solo grabado. La medalla obtenida en la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1960, y la muestra en la Sala Abril en enero de 1963, donde expone trece grabados realizados siguiendo su particular procedimiento usando solamente dos planchas, marcarán la última época de su vida. Fallece en Madrid el 16 de febrero de 1963.



FOTOGRAFÍAS: Carmen Arozena rodeada de sus familiares.




11 premios y menciones


● Se muestra únicamente un breve resumen de los CV de los artistas

ACTA DE LOS ACUERDOS TOMADOS POR EL JURADO DE LA 40ª EDICIÓN DEL PREMIO INTERNACIONAL DE ARTE GRÁFICO CARMEN AROZENA 2012

Reunido el jurado de la 40ª edición del Premio Internacional de Arte Gráfico Carmen Arozena, convocado por el Excmo. Cabildo Insular de la Palma y organizado por Brita Prinz Arte acuerda por mayoría:

1. Otorgar un único premio de Arte Gráfico del Premio Internacional Carmen Arozena, por valor de 4000 € a;
Eugènia Agustí
2. Conceder las menciones honoríficas a los siguientes artistas;
Alessandro Fornaci (consensocosmico),
Henryk Krolkowski y Tetsuo Noda
3. A la convocatoria se han presentado 418 artistas de los cuales se han seleccionado a los siguientes;
Yoshito Arichi, Ana María Barreiro, Marcin Bialas, Pablo Casado, Carolina Cruz Guimarey, Juan Jesús Dueñas Ruiz, Inma Femenía, Grzegorz Hańderek, Taichi Kodama, Katarzyna Kucwaj, Guy Langevin, Natasha Lebedeva, Rubén M. Riera, Miguel Ángelo Martins, Said Messari, Susana Murias, Julio Ojeda, Martin Papcuñ, Kate Paruzel, Silvia Pascual Horas, Dimitrije Pecic, Carmelo Rubio, Mauricio Schvarzman, Shirin Salehi, Igone Urquiza, Óscar Valero Sáez y Monika Wanyura-Kurosad


MF Victoria Hernández Pérez
Consejera de Cultura y Patrimonio Histórico
Cabildo de La Palma
PRESIDENTA

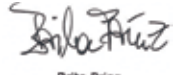

Maxim Arozena
Familia Arozena
VOCAL


Javier Blas
Director de proyectos
Real Academia de Bellas Artes de S. Fernando
VOCAL


Javier Pividal
Artista
Premio Carmen Arozena 2011
VOCAL


Enrique González
Artista y editor de la Revista
Grabado y Edición
VOCAL


Pedro Galles
Director
Fundación CIEC
VOCAL


Brita Prinz
SECRETARIA

En Madrid a 6 de junio de 2012

PREMIO CARMEN AROZENA 2012

Eugènia Agustí

Barcelona, España (1967). Vive en Barcelona.

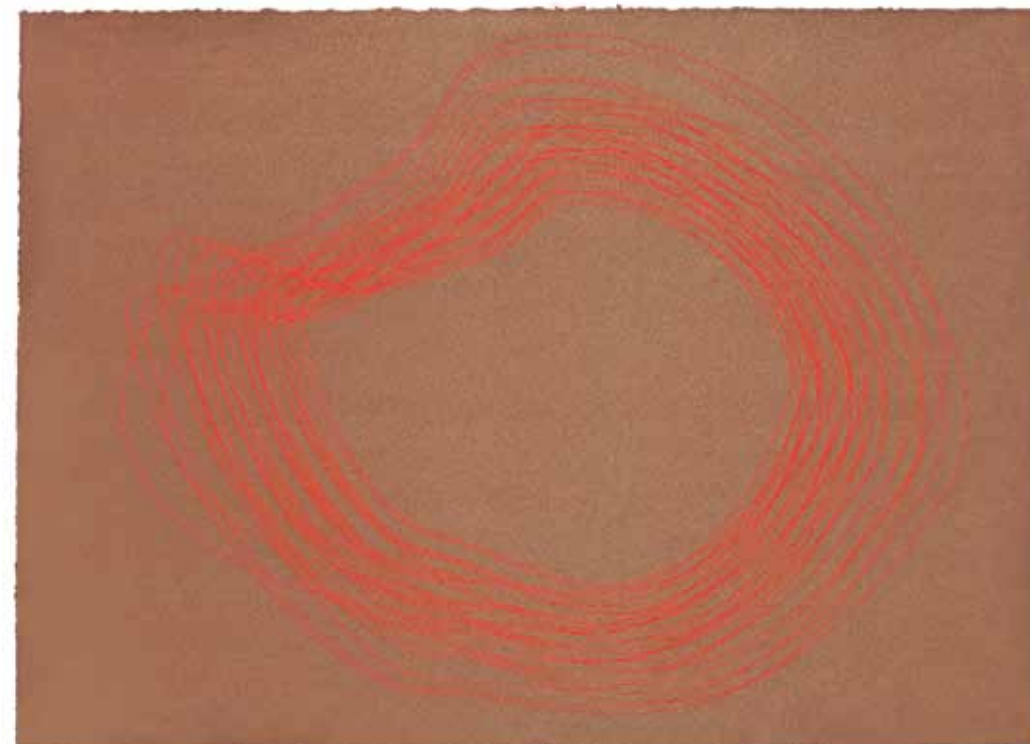
"Stimulus", 2012

Archivo digital grabado en hueco por control numérico
(mediante pantógrafo) 50 x 71 cm.

Formación > Doctora y licenciada en BBAA. Univ. Barcelona;
Integrante del colectivo "13L Llibros de artista".

Premios y becas > 1^{er} premio XII Premio de Grabado José Caballero;
Estancia post-doctoral en Akademie der Bilden den Kunste Munchen;
Beca Talleres Miró; Beca Casa Velázquez; Premio Corzón, X Premios
Nacionales de Grabado 2002; Finalista XIII Concurso Internacional de
Grabado Máximo Ramos.

Exposiciones > Science of the City. Arts Santa Mónica, Barcelona; Arts
Libris 2012, Barcelona; Galería Círculo del Arte, Barcelona; Feria Estampa
2011; 13A de 13L: 13 años de libros de artista; Diálogos con Sempere.
Museo Univ. Alicante.





MENCIÓN DE HONOR AROZENA 2012

Alessandro Fornaci (consensocosmico)

Roma, Italia (1974). Vive en Roma.

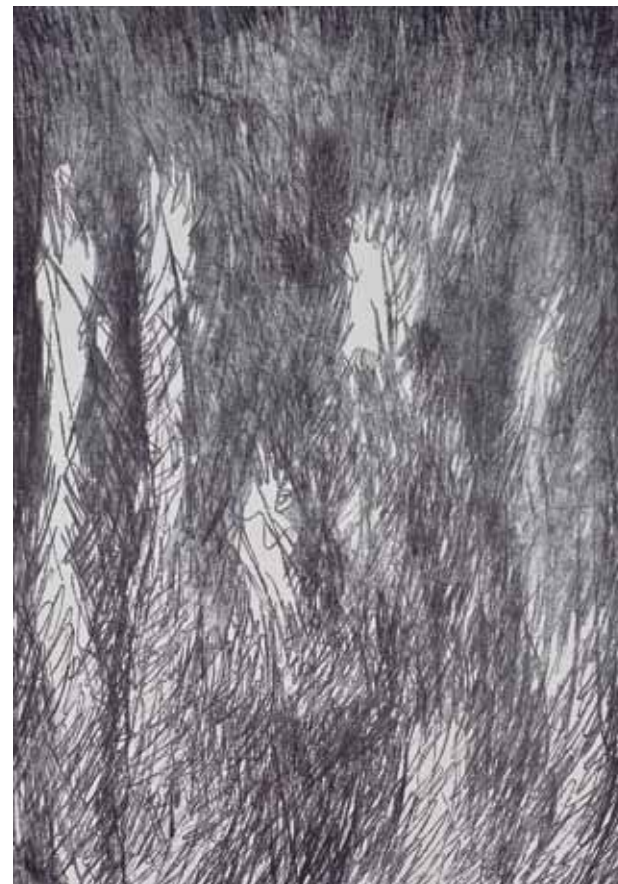
"MAT3R - €EIZABETH", 2011/2012
Xilografía y collage. 40 x 90 cm.

Formación > Inst. de Arte Silvio D'Amico, Roma; Centro Internazionale della grafica incisa, Urbino.

Premios > Seleccionado en VI Premio Fabio de Grabado, Fermignano.

Exposiciones colectivas > 54 Bienal de Venecia, Palazzo Venezia; VI Biennale di Soncino a Marco; Galleria Arte e Pensieri, Roma; Stamperia del Tevere, Roma; Dalla tradizione all' Innovazione. Castel dell' Ovo, Nápoles; Galería IH, Hungría; Emprintes. Univ. Politécnica de Valencia; Bienal de Grabado 2008. Lodz, Polonia.

Talleres > Centro Internacional de Grabado, Urbino; Orange Coast College, Orange County, EEUU; Champman University, EEUU; Fullerton University, EEUU.



MENCIÓN DE HONOR AROZENA 2012

Henryk Krolikowski

Darlowo, Polonia (1973). Vive en Cracovia.

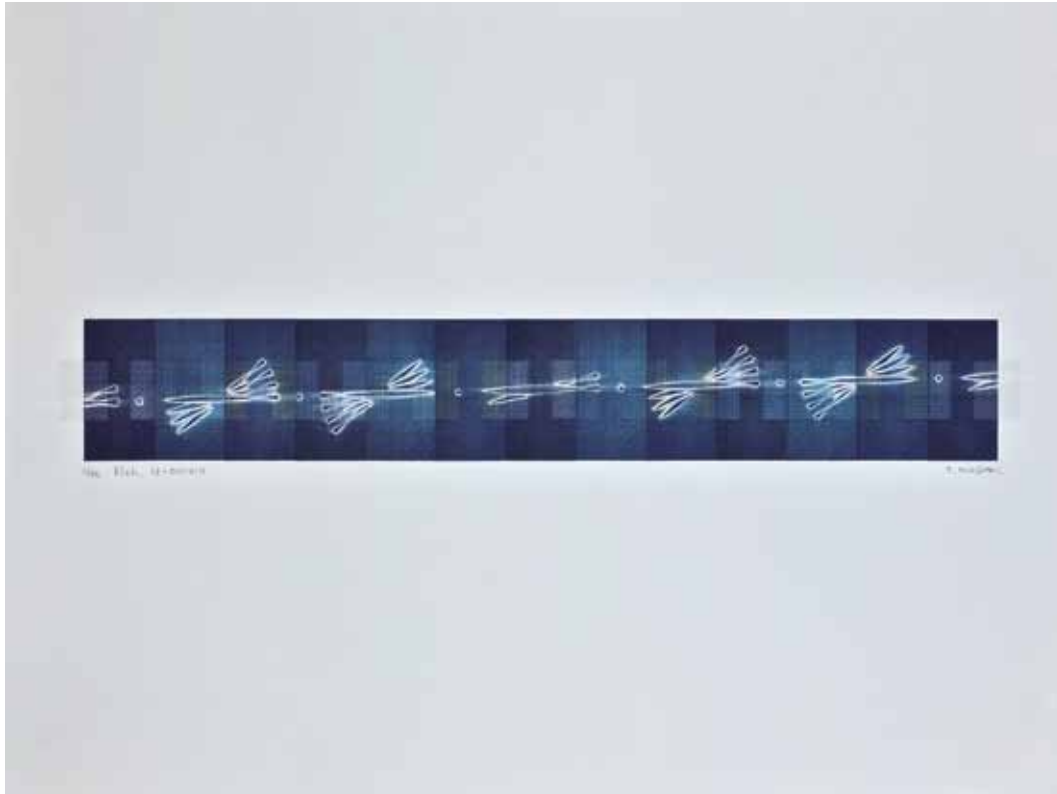
"S/T", 2012
Linogrado. 100 x 70 cm.

Formación > Academia de Pedagogía, especialidad educación artística.

Premios y becas > 3^{er} premio internacional de arte gráfico de la Trienal Kulisiewicz, Varsovia; 1^{er} premio IX Cuadrienal polaca de xilografía y linóleo, Olsztyn.

Exposiciones colectivas > XVI Muestra de Arte Gráfico Frechen, Alemania; 9^a Bienal Internacional de Obra gráfica Bharat Bhavan; 2^a Exposición Internacional Penang de Grabado, Malasia; 1^a Bienal Internacional de Gráfica de Estambul.

Exposiciones individuales > BWA, Sandomierz, Polonia; Art Gallery Kaffe, Chicago, EEUU; Galería Académica, Univ. Jan Kochanowski, Kielce, Polonia.



MENCIÓN DE HONOR AROZENA 2012

Tetsuo Noda

Osaka, Japón (1939). Vive en Osaka.

"Fish, 12-OV-0-11", 2012
Serigrafía, collage y dibujo. 76 x 56,5 cm.

Formación > Autodidacta.

Premios > Mención de honor, IV Muestra internacional de obra gráfica de Estambul; Premio en la XI Muestra internacional de Dibujo original de Rijeka, Yugoslavia.

Exposiciones colectivas > Small Graphic Forms. Participación en las ediciones 12, 13 y 14 de Trienal Internacional, Lodz, Polonia; Icondata. Trienal de Cracovia, Polonia; 6ª Bienal Internacional de grabado Bharat Bhavan, India; XVII Bienal Ibiza Graphic; Festival de obra gráfica de Corea.

Exposiciones individuales > Espacio para diseñadores de Tokio.

Yoshito Arichi

Hiroshima-Ken, Japón (1949). Vive en Sayama-shi.

"Lostshape – Bouquet", 2011

Aguafuerte, aguafuente y chine-collé. 90 x 63 cm.

Formación > Nihon University College of Art.

Exposiciones colectivas > 7ª Muestra internacional de grabado de Cremona, Italia; 15ª Bienal internac. de Cerveira, Portugal; 8ª Bienal Internac. de Acqui, Italia.

Exposiciones individuales > Yoseido Gallery, Tokio; Gallery Seijho, Sendai-shi; Promo-Arte Galeria, Tokio; Ren Brown, California.



Ana María Barreiro Domingo

Saint Germain-en-Laye, Francia (1967). Vive en Madrid.

"Matresse (Mi trenza)" – Serie Souvenirs, 2012

Punta seca y grabado calcográfico. 54 x 76 cm.

Formación > Estudios de artes plásticas y gráficas. Escuela Auguste Renoir, París; Mono de la Tinta, Madrid.

Exposiciones colectivas > XIX Premios Nacionales de Grabado, MGEC; XII Premio José Caballero, Madrid; Casa de la Moneda, Madrid.

Exposiciones individuales > El pueblo. Casa de la Cultura El Arenal, Ávila.

Marcin Bialas

Zawiercie, Polonia (1977). Vive en Katowice.

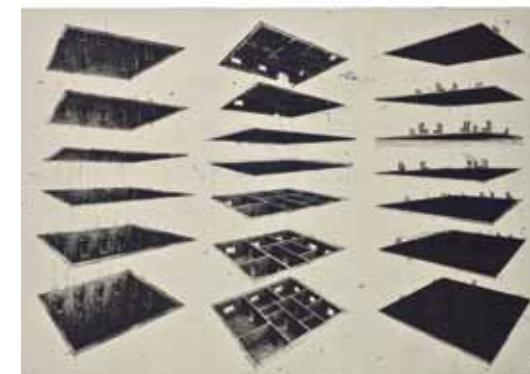
"Ground floor", 2010

Grabado calcográfico. 70 x 100 cm.

Formación > Doctor en BBAA. Academia de Bellas Artes, Katowice.

Exposiciones colectivas > Imprima 2012. Mostra Internacional de Gravura Sobral, Brasil; 11ª Bienal Internac. José de Ribera, Xátiva; X Bienal Internac. de Grabado de Acqui, Italia.

Exposiciones individuales > Galerías en Polonia y Canadá.



Pablo Casado

Burgos, España (1968). Vive en Madrid.

"Triton mit luftblase", 2011

Aguatinta. 100 x 66 cm.

Formación > Estudios superiores de Marketing y Publicidad. Madrid.

Exposiciones colectivas > Galería Barjola, Las Rozas; Museo Gaula, Méjico; Círculo BBAA, Madrid.

Exposiciones individuales > Devoradores de si mismos. A-Cuadros, Madrid; Cenizas. Galería Lamadelamar, Andorra; Nixes. Artfusion, Cádiz; Corazón de agua. Mogosoia, Bucarest.

Carolina Cruz Guimarey

A Coruña, España (1981). Vive en A Coruña.

"El lugar de la herida", 2010

Transferencia y collage sobre gasa clínica. 50 x 46 cm.

Formación > Cursando doctorado. Univ. Politécnica Valencia;

Máster en producción artística. Univ. Politécnica Valencia;

Lic. Publicidad y RRPP, Univ. Vigo.

Exposiciones > Incubarte V. Feria de arte independiente, Valencia;

Container inside. Cidade da Cultura, Santiago de Compostela;

El desván. La Rectoría, Barcelona.



Juan Jesús Dueñas Ruiz

Úbeda, España (1979). Vive en Granada.

"El tejado", 2012

Collagraph. 53,5 x 78 cm.

Formación > Lic. en BBAA y Diploma de Estudios Avanzados.

Univ. Granada.

Exposiciones > III Bienal Internacional de Grabado. Palacio Pimentel,

Valladolid; Certamen Jóvenes Creadores. Calcografía Nacional,

Madrid; Grafik. Centro Cívico de la Barceloneta, Barcelona; Proyecto

C.A.L.V.I.N.O. Museo Casa de los Tiros, Granada.

Inma Femenía

Pego, España (1985). Vive en Valencia.

"Llum II 17.04.12 11.10AM", 2012

Transferencia sobre poliuretano transparente. 57 x 57 cm.

Formación > Cursando doctorando, máster oficial en producción artística y licenciada en BBAA, por Univ. Politécnica Valencia.

Exposiciones colectivas > Poesía y color. Fundación Chirivella

Soriano, Valencia; A medias. Galería MisterPink, Valencia.

Exposiciones individuales > Àrea de llum 56m². Sala Rafael

Calduch, Valencia.



Grzegorz Hańderek

Zabrze, Polonia (1977). Vive en Katowice.

"The elements", 2012

Grabado calcográfico. 100 x 70 cm.

Formación > Inst. de arte. Silesian University; Academia de BBAA de Katowice.

Exposiciones colectivas > Efekt pasażu. Galeria Otwarta Pracownia, Cracovia; 14^ª Bienal Internacional de grabado y dibujo de Taipei.

Exposiciones individuales > Powierzchność. Museo Stanisława Staszica, Polonia; Łabuz, Hańderek. Galeria MM, Chorzów.

Taichi Kodama

Kagoshima, Japón (1978). Vive en Kioto.

"Light/color", 2012
Serigrafía. 100 x 70 cm.

Formación > Cursando doctorado en BBAA y Grabado, Universidad de Kioto.

Exposiciones colectivas > Leipziger Buchmesse 2012. Leipzig; Bienal Internacional de grabado. Museo de arte de Prahova, Rumanía.

Exposiciones individuales > Irradiation. Galería Yamaguchi Kunst-Bau, Osaka; VoiceGallery, Kioto; Accumulation. Nomart Edition, Osaka.



Guy Langevin

Chicoutimi, Canadá (1954). Vive en Trois-Rivières.

"Comme la nuit...", 2012
Manera negra y roulette. 79 x 58 cm.

Formación > Licenciatura en BBAA. Univ. de Quebec.

Exposiciones colectivas > Festival internac. Mezzotint. Rusia; Bienal del Cairo. Egipto; Festival de grabado de Hong Kong; BIMPE. Vancouver, Canadá.

Exposiciones individuales > Profan Icons. Centro Val d'Or, y galería La Marotte, Bélgica; Scent of memory. Edmonton.



Katarzyna Kucwaj

Cracovia, Polonia (1985). Vive en Cracovia.

"DAM", 2011
Impresión digital. 100 x 70 cm.

Formación > Graduada por la Academia de BBAA de Cracovia.

Exposiciones > Art Polish 2010. Japón; 7ª Bienal de estudiantes de arte gráfico. Poznan; Imprint'2011. Varsovia; Festival multimedia Szajna. Rzeszów; Galería Oko Dla Sztuki, Cracovia; Wrexcam Print International 2011. Anglia.



Natasha Lebedeva

San Petersburgo, Rusia (1975). Vive en Palma de Mallorca.

"In Extremis", 2012
Impresión digital. 70 x 50 cm.

Formación > Formación artística en San Petersburgo y Escuela de Artes y Oficios de Madrid.

Exposiciones colectivas > Can Gelabert, Mallorca; F ART. Can Planes, Mallorca; H₂O. Al Art, Alaró, Mallorca.

Exposiciones individuales > Portraits. Galería 14, P. Mallorca; Dreams under construction. Can Fondo, Mallorca.

Rubén M. Riera

Valencia, España (1983). Vive en Madrid.

"Eón", 2012

Linograbado. 100 x 70 cm.

Formación > Cursando máster en impresión gráfica, ilustración y acuñación artística. Madrid; licenciatura en BBA. Universidad Politécnica de Valencia.

Exposiciones colectivas > Certamen Jóvenes Creadores 2012.

Exposiciones individuales > Galerie Droite Ensba, París; Centro Cívico Antiguo Sanatorio, Sagunt; sala Coll Alas, Gandía.



Miguel Ângelo Martins

Funchal, Portugal (1976). Vive en Madrid.

"Pintura entre bastidores", 2011

Carborundum y aguatinta. 55,3 x 76 cm.

Formación > Máster en producción artística y lic. en BBA. UPV.

Exposiciones colectivas > Arts Libris 2012; Compartint espais. Algemesí-Casino liberal, Valencia.

Exposiciones individuales > Pintura entre bastidores II.

Galería Alejandro Bataller, Valencia; Pintura entre bastidores I. Forte de N.Senhora do Amparo, Madeira.

Said Messari

Tetuán, Marruecos (1956). Vive en Madrid.

"Memoria de papel". Serie Comunicación, 2012

Planchas de offset, sulfato de cobre, acción directa y punta seca. Diámetro 46 cm.

Formación > Lic. en BBA. Univ. Complutense, Madrid.

Exposiciones colectivas > Paraboles et Puzzles. Lille Art Fair; 21 Artistes du Maroc. Aeropuerto de Rabat; Regards Croisé. Inst. Francés, Marrakech.

Exposiciones individuales > Fragilidad de papel. Museo Univ. de Alicante; Espacios de papel. Inst. Cervantes de Marruecos.



Susana Murias

Madrid, España (1961). Vive en Madrid.

"Fragments", 2012

Xilografía y litografía. 56 x 100 cm.

Formación > Lic. en BBA. Univ. Complutense de Madrid.

Exposiciones colectivas > AAF Fair Londres; Arte Lisboa; Grabados. Kloster Bentlage, Münster; Segni e colori di Spagna. Galería L'Indicatore, Roma.

Exposiciones individuales > Casino teatro Castropol, Asturias; Brita Prinz Arte, Madrid; Galería Lamá de la Mar, Andorra.



Julio Ojeda

Córdoba, Argentina (1951). Vive en General Roca.

"Leticia", 2010
Xilografía. 100 x 70 cm.

Formación > Licenciatura en pintura. Escuela de arte. Universidad Nacional de Córdoba.

Exposiciones colectivas > X Biennale Premio Acqui, AcquiTermi; 1ª Muestra internac. de grabado, Yunnan, China.

Exposiciones individuales > Casa de la Cultura, General Roca; Salas Capitulares, Cabildo de Córdoba; Museo Octavio de la Colina, La Rioja.



Martin Papcun

Levice, Eslovaquia (1979). Vive en Munich.

"Inner Spaces", 2012
Serigrafía. 25 x 36,5 cm.

Formación > Máster en BBAA. Academia de arte, diseño y arquitectura de Praga; estudios de arte, academia Der Bildenden Kunste de Munich.

Exposiciones colectivas > Materia. Galería Noel Guyomarc'h, Montreal; Schmuck 12. HWK Munich.

Exposiciones individuales > Galería Akademie, Munich; Space. Galería Languv Dum, Rep. Checa.



Kate Paruzel

Levice, Polonia (1979). Vive en Gliwice.

"Trade 18 III 0", 2011
Impresión digital. 100 x 70 cm.

Formación > Licenciada en BBAA. Academia de BBAA de Katowice.

Exposiciones > IV Muestra internacional de obra gráfica, Estambul; Bienal Internacional de Grabado de Guanlan, China; Bienal internacional de arte en miniatura, Częstochowa, Polonia; IMPRINT'2011. Trienal Internacional de arte gráfico Kulisiewicz, Varsovia.



Silvia Pascual Horas

Ávila, España (1976). Vive en Ávila.

"Los no lugares", 2012
Chine-collé. 100 x 70 cm.

Formación > Licenciatura en BBAA.

Exposiciones colectivas > Galería Nacional de Costa Rica; Sala San Marcos Aurelio Aguilar, Costa Rica; Palacio de los Serrano, Ávila; Museo de las artes del grabado Outeiro, A Coruña.

Exposiciones individuales > Centro sociocultural el Caleidoscopio, Móstoles; C. Municipal de las artes de Alcorcón.



Dimitrije Pecić

Priština, Serbia (1961). Vive en Belgrado.

"The Danube", 2012
Xilografía. 59,5 x 76 cm.

Formación > Licenciatura y máster en BBAA, espec. pintura.
Escuela de BBAA de Belgrado.

Exposiciones colectivas > Bienal internacional de grabado contemporáneo, Lieja; Trienal de grabado de Belgrado; Mokuhanga, Kioto; Hochdruck, Leipzig; Trienal internacional de grabado y dibujo de Bangkok; Premio Máximo Ramos 2011, Ferrol.



Carmelo Rubio

Vélez Blanco, España (1963). Vive en Madrid.

"Círculo", 2012
Imagen digital y grafito. 96 x 66 cm.

Formación > Licenciatura en BBAA. Universidad de Valencia.

Exposiciones colectivas > Shanghai Express, grabado español contemporáneo. The Nut, Shanghai; Bienal Internac. arte contemporáneo, P. Natural Cabo de Gata.

Exposiciones individuales > Color rugs. Sala Díaz Caneja, Las Rozas; De la expresión y el azar. Torreón de los Borja, Zaragoza.

Shirin Salehi

Teherán, Irán (1982). Vive en Madrid.

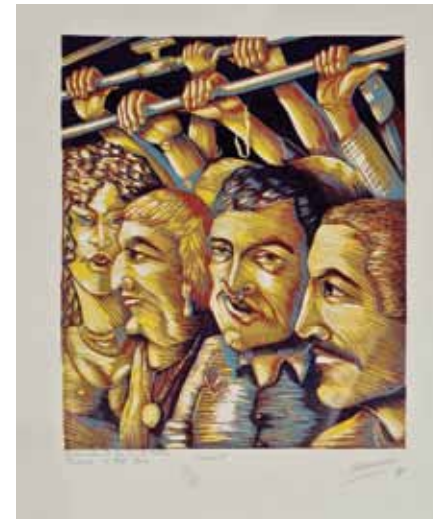
"Como las mil agujas de luz iridiscentes...", 2012
Aguafuerte sobre zinc y madera entintada en hueco. 78 x 49 cm.

Formación > Técnica superior en grabado y estampación.

Escuela de Arte10, Madrid; taller de José Rincón.

Exposiciones colectivas > Obra gráfica. Taller J. Rincón; C. Cultural Hortaleza, Madrid; Amenaza la ruina. Escuela Arte10, Madrid.

Exposiciones individuales > Showroom Brita Prinz Arte, Café Azul, y centro cultural Persépolis, Madrid.



Mauricio Schvarzman

Lomas de Zamora, Argentina (1947). Vive en Buenos Aires.

"Conversación en el autobús", 2010
Grabado en relieve sobre linóleo. 36,7 x 44,3 cm.

Formación > Escuelas nacionales de BBAA Manuel Belgrano y Prilidiano Pueyrredón.

Exposiciones colectivas > Kanagawa, Japón; Collioure, Francia; Seúl, Corea.

Exposiciones individuales > Museo del dibujo y grabado Artemio Alisio. Entre Ríos, Argentina; Galería Ekslibrisu Dom Kultury Podgórze, Cracovia.

Igone Urquiza

Bilbao, España (1984). Vive en Bilbao.

"Camisa a rayas II", 2012

Aguatinta con reserva de lápiz litográfico y litografía. 78 x 58 cm.

Formación > Licenciatura en BBAA. Univ. de La Laguna y Univ. Miguel Hernández de Elche; Máster de obra gráfica, Fundación CIEC.

Exposiciones colectivas > Premio Corzón. XIX Premios nacionales de grabado; Selección en los XVIII Premios nacionales de grabado.

Exposiciones individuales > Unisex. Centro 14 de Alicante.



Monika Wanyura-Kurosad

Makow Podhalanski, Polonia (1971). Vive en Cracovia.

"Verges 37", 2012

Impresión digital. 80 x 40 cm.

Formación > Doctorado en diseño de interiores. Academia de BBAA de Cracovia.

Exposiciones colectivas > Tribuna Graphic 2011, Museo de arte de Cluj-Napoca; 4ª Bienal internacional de grabado experimental, Polonia.

Exposiciones individuales > Posters of scenography, Polonia; Muestra de diseño interior, Polonia.



Óscar Valero Sáez

Madrid, España (1977). Vive en Vancouver.

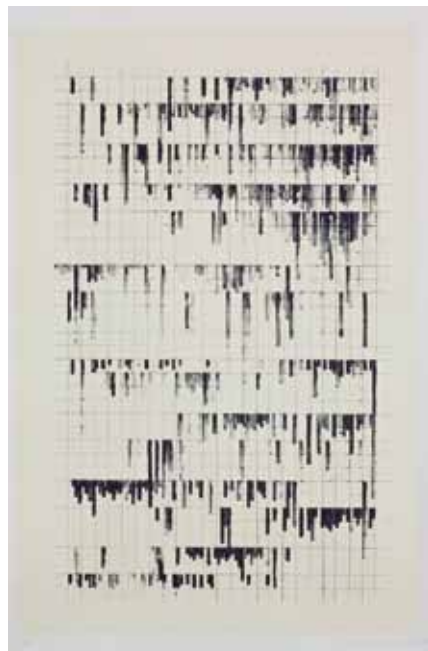
"Sonido en fuga", 2012

Litografía y plexiglass. 97 x 64 cm.

Formación > Arquitectura. ETSAM, Madrid; Máster de obra gráfica, Fundación CIEC.

Exposiciones colectivas > Trienal de grabado de Okanagan. Galería Kelowna, Canadá; The Space in between, Vancouver.

Exposiciones individuales > Open studio. Vancouver; Todo lo que existe son sombras. Fundación CIEC; Galería Myravidal, Madrid.



32/33 ediciones anteriores

1^{er} PREMIO CARMEN AROZENA



El museo Insular de La Palma (Iglesia de San Francisco) acoge la exposición permanente de las obras galardonadas con el primer Premio Carmen Arozena desde sus inicios en 1973.

1973 > Antonio Marcoida

1974 > Monirul Islam (Monir)

1975 > Ignacio Berriobeña

1976 > Aziz Abou Ali

1977 > Santos Díaz Martín

1978 > François Maréchal

1979 > Fernando Fdez Redruello

1980 > Monique de Roux

1981 > Alfredo Piquer

1982 > Fernando Bellver

1983 > M^a Luisa Rojo de Castro

1984 > Shahid Kabir

1985 > Ricardo Koci

1986 > Andrés Barajas

1987 > Isidro Parra

1988 > Benito Marcos Crehuet

1989 > Carlos Gonçalves

1990 > Carlos González Villar

1991 > Esther González Pastor

1992 > Blanca Muñoz Gonzalo

1993 > Leonardo Gotleyb

1994 > Pedro Grifol

1995 > M^a. José Pérez Vicente

1996 > Iván Araujo Espejel

1997 > Jafar T. Kaki

1998 > Jesús Aroca

1999 > Lila Insúa Lintridís

2000 > Dolores Gálvez García

2001 > Juan Pablo Villalpando

2002 > Elena Jiménez Moreno

2003 > Alejandro Fernández-Arango

2004 > Sonia Higuera

2005 > Javier Pérez Gil

2006 > Silvana Blasbalg

2007 > Rogelio Menéndez

2008 > Rafael Angulo

2009 > Jacinto Moros

2010 > Raúl Gómez Valverde

2011 > Javier Pividal García

CASA SALAZAR SANTA CRUZ DE LA PALMA



En la calle O'Daly, conocida popularmente como calle Real, una de las principales arterias de Santa Cruz de La Palma, se alza la aristocrática Casa Salazar, sin duda uno de los edificios más emblemáticos dentro del importante legado arquitectónico y cultural con que cuenta esta ciudad de esplendoroso pasado, cuyo puerto llegó a ser tercero del imperio español por detrás de Amberes y Sevilla.

La Casa Salazar, considerada el segundo mejor ejemplo de arquitectura civil en la Isla después del Ayuntamiento capitalino, muestra una exquisita simetría en su fachada, una de las pocas realizadas enteramente en piedra en Canarias.

El patio y los corredores conforman un meritorio conjunto arquitectónico en el que destacan los balcones con antepechos y balaustres torneados, así como la cantería roja que reviste los huecos de puertas y ventanas, tanto en el patio como en la planta principal.

El inmueble, construido en la primera mitad del XVII, fue lugar de residencia de familias de rancio abolenjo y a lo largo de su historia la casa ha sufrido distintas variaciones en su interior.

Hoy en día su propietario es el Cabildo Insular quien acometió su más reciente rehabilitación. En la actualidad el inmueble es sede de la librería de la Institución insular, y escenario habitual de actos protocolarios y culturales, entre ellos la exposición que recoge cada año las obras seleccionadas y premiadas en el Premio Internacional de Arte Gráfico Carmen Arozena.

Entrega del Premio Internacional de Arte Gráfico Carmen Arozena (Madrid):

- 3 de octubre de 2012

Exposición de los trabajos galardonados y seleccionados:

- Madrid, del 3 al 10 de octubre de 2012
- La Palma, del 21 de diciembre al 11 de enero de 2013



CONVOCATORIA DEL 40º PREMIO INTERNACIONAL DE ARTE GRÁFICO "CARMEN AROZENA 2012"

- 1ª Con la intención de fomentar la creación artística del mundo del arte gráfico, el Excmo. Cabildo Insular de la Palma convoca el 40º Premio Internacional de Arte Gráfico "Carmen Arozena 2012", a la que pueden concurrir tanto artistas españoles como extranjeros, residentes o no en España.
- 2ª Se establece el siguiente premio: **Único premio indivisible dotado con 4.000 €.**
La cuantía del premio estará sujeta a la normativa legal vigente sobre retenciones fiscales. El premio no podrá ser declarado desierto. El Jurado podrá otorgar cuantas menciones honoríficas considere oportunas. El premio se abonará con cargo a la aplicación presupuestaria 334.640.00 del Presupuesto del Cabildo Insular de La Palma para el ejercicio de 2012, RC 6688/2012.
- 3ª Cada artista presentará una sola obra gráfica original y no exhibida, sin enmarcar, producida entre 2010 y 2012. La obra no debe haber sido premiada con anterioridad. El tema, la técnica y el soporte de la estampa serán libres.
- 4ª La obra presentada deberá estar firmada, numerada y fechada. La edición no debe exceder de 25 ejemplares, más las pruebas de artista y, el tamaño máximo del soporte será de 70 x 100 x 1 cm y el tamaño mínimo de 20 x 20 x 1 cm.
- 5ª El ejemplar deberá presentarse correctamente envuelto en un embalaje rígido o en un tubo de cartón. Al dorso de la obra figurarán claramente nombre y apellidos del artista. A la obra se adjuntará, en sobre separado, la ficha de inscripción que se incluye en estas bases, totalmente cumplimentada y un currículum limitado a 210 palabras. No serán admitidas las obras que no cumplan todos estos requisitos.
- 6ª Las obras deberán ser enviadas o presentadas en la entidad Brita Prinz ARTE S.A. cuya sede social se encuentra en la calle Gravina nº 27, 1º derecha, 28004 Madrid, entre el 23 de abril y el 18 de mayo de 2012, dentro del horario comprendido entre las 10 y las 14 horas, de lunes a viernes. Las obras enviadas por correo deberán llevar el matasellos correspondiente. Las obras con matasellos de fecha dentro del plazo serán aceptadas siempre que lleguen antes de catorce días naturales después de la fecha límite. Todos los gastos derivados del envío o presentación de las obras serán de cuenta del participante.
- 7ª El jurado estará compuesto por: un delegado del Excmo. Cabildo Insular de La Palma, el ganador de la edición anterior del Premio Carmen Arozena, críticos de arte, gestores culturales y un miembro de la familia de Carmen Arozena, siendo el fallo inapelable.
- 8ª La obra premiada pasará a ser propiedad del Excmo. Cabildo Insular de La Palma, cediendo su autor a este Cabildo Insular, con carácter de exclusiva y en todos los ámbitos, los derechos patrimoniales de explotación de la obra. Dichos derechos comprenden la explotación del grabado premiado, pudiendo libremente y sin contraprestación económica proceder a su reproducción, comunicación pública y transformación en cualquier medio, formato o soporte, conocidos o no en la actualidad. Igualmente, el Cabildo Insular de La Palma podrá utilizar, mencionado siempre su autoría y sin contraprestación económica alguna, la obra premiada para la promoción del propio concurso y de otras actividades que no tengan finalidad comercial.
- 9ª No podrá ser receptora del premio la obra de artistas galardonados en ediciones anteriores del Premio Internacional de Arte Gráfico "Carmen Arozena".
- 10ª De la totalidad de las obras recibidas, el jurado realizará una selección de aproximadamente 30 estampas, entre las que escogerá al premiado y las menciones de honor. La organización, una vez se haga público el fallo del jurado, comunicará a los participantes, vía correo electrónico, las obras seleccionadas y las no seleccionadas así como los premios otorgados.
- 11ª La celebración de la entrega de premios tendrá lugar el día 3 de octubre de 2012, en el Espacio Canarias de Creación y Cultura, situado en la Calle Alcalá 91, en Madrid, lugar dónde estarán expuestas las obras premiadas y seleccionadas del 3 al 18 de octubre de 2012. A continuación esta misma exposición será presentada, del 15 de noviembre al 10 de diciembre 2012, en la Casa Principal de Salazar, en Santa Cruz de La Palma. El Cabildo Insular de La Palma se reserva el derecho de modificar las fechas señaladas en caso de que fuera necesario y de exponer esta selección en otros lugares de interés para el mundo de la obra gráfica.
- 12ª Las imágenes de las obras premiadas y seleccionadas, al igual que el currículum artístico de los participantes correspondientes, serán incluidos en el material de difusión que se publicará con motivo del certamen.
- 13ª Las obras seleccionadas y no premiadas podrán estar a la venta al precio que estime oportuno el artista, tal como se indica en el boletín de inscripción. En todo caso, las obras vendidas no serán entregadas al comprador hasta haber finalizado las muestras definidas en la cláusula 10ª.
- 14ª Las obras no seleccionadas pueden ser recogidas por los artistas entre el 5 y el 17 de septiembre de 2012, de lunes a viernes, en las oficinas de Brita Prinz ARTE S.A., en el mismo horario de entrega. Pasadas dichas fechas se devolverán a la dirección remitente, siendo los gastos de envío de cuenta del artista.
- 15ª La devolución de las obras no recogidas y enviadas desde territorio nacional se hará por un servicio de mensajería a portes debidos. Para la devolución de las obras no recogidas y enviadas desde el extranjero, el artista debe mandar en un sobre separado los "Cupones respuesta internacional de correos" cubriendo así la totalidad de los gastos de envío en su envoltorio original, teniendo en cuenta que cada cupón en España tiene un contravalor de 0,85 €. En función de la medida del envoltorio, se considerará carta o paquete por lo que ha de consultarse el coste del retorno antes de enviar la obra. A modo orientativo, un envío como carta sencilla requiere de un mínimo de 9 cupones para Europa y 16 para América. El coste del retorno como paquete puede requerir hasta el triple de cupones. En caso de que el autor no señale ninguna de las casillas correspondientes a los métodos de devolución, se entenderá que renuncia a la propiedad de la obra y ésta pasará a ser propiedad del Excmo. Cabildo Insular de La Palma. Las obras seleccionadas se devolverán una vez finalizadas las posibles exposiciones, contactando la organización con los artistas con antelación.
- 16ª Ni el Excmo. Cabildo Insular de La Palma ni Brita Prinz ARTE S.A. se hacen responsables del deterioro, extravío, robo, incendio, etc. que puedan sufrir las obras que concurren al premio. Ni el Excmo. Cabildo Insular de la Palma ni Brita Prinz ARTE suscribirán póliza de seguros para cubrir riesgos.
- 17ª La presentación de una obra a este premio implica la aceptación total de las presentes bases.

Santa Cruz de La Palma, marzo 2012.

CONDITIONS OF THE 40TH INTERNATIONAL PRINT AWARD "CARMEN AROZENA" 2012

- 1^a In order to promote the artistic creation in printmaking The Cabildo Insular of La Palma announces the 40th edition of the International Print Award Carmen Arozena. This award is open to artists of all nationalities, resident or not in Spain.
- 2^a **The judging panel will award an only indivisible acquisitive prize of 4.000 €.**
The prize cannot be declared deserted and will be taxable according to Spanish law. The judging panel will be able to grant as many honorific mentions as they will consider necessary.
- 3^a Artists are invited to enter only one print, which has neither been exhibited nor awarded before, without framing and realized between 2010 and 2012. Topic, technique and support will be free.
- 4^a Prints should be signed, numbered and dated. The edition must not exceed 25 copies plus artist proofs. Maximum support dimensions will be 70cm x 100cm x 1 cm and the minimum support dimensions will be 20cm x 20cm x 1 cm.
- 5^a The copies must be sent correctly wrapped in a strong packing or tube. The artist full name must appear clearly on the reverse side of the print. The label included in the entry form and the c.v (limited to 210 words) has to be fully completed. The organization will not admit any entry that should not fulfil all these requirements.
- 6^a Entries must be delivered to Brita Prinz ARTE S.A., whose office address is: Gravina nº 27, 1º derecha, 28004 Madrid, between April 23rd and May 18th 2012, during the office schedule from 10 a.m. to 2 p.m Monday to Friday. Entries sent by ordinary post must have the corresponding postmark. All entries postmarked within the date limit must arrive before fourteen days after the deadline. Each participant must run with the return and delivering expenses.
- 7^a The judging panel will be composed by a representative of the Excmo. Cabildo Insular de La Palma, as well as the last edition's winner, artists, art critics, cultural dealers, and a member of Carmen Arozena family. Their decision is not subject to appeal.
- 8^a The winner's prints will become property of the Excmo. Cabildo Insular de La Palma and assigned to the Museum of the Excmo. Cabildo Insular de La Palma (Canary Islands).
- 9^a Artists who have been rewarded in previous editions of this Award will be excluded from any acquisitive prize.
- 10^a From all entries, the jury will select approximately 30 prints, being chosen the winner and honorific mentions among these works. Once the jury decision is announced, Brita Prinz Arte will inform the participants by email about all selected and not selected works as well as the awards.
- 11^a The award ceremony will take place on October 3rd at Espacio Canarias de Creación y Cultura, calle Alcalá 91 de Madrid, place where all awarded and selected prints will be exhibited between October 3rd and 18th of 2012. Afterwards the exhibition will be shown at Casa Salazar in Sta. Cruz de La Palma between November 15th and December 10th, 2012. The Cabildo Insular of La Palma has the right to change the dates if necessary and exhibits the collection in other places of interest.
- 12^a All awarded and selected prints, as well as the artists' C.V will be allowed to be reproduced in the brochure published by this occasion.
- 13^a Selected prints can be for sale. Any sold print will be handed over to the buyer only after the exhibition's closing date as it is defined in clause 11^a.
- 14^a Non-selected prints must be collected between 5th and 17th September 2012, at Brita Prinz Arte office during the same schedule as of delivery. After that deadline, prints will be the sent back at the following conditions.
- 15^a Prints from national territory will be returned by parcel service to the sender's address with charges to the artist. All entries proceeding from a foreign country must be sent accompanied by "International Response Coupons" from their country post office, covering the full amount for return in its original package, considering that each coupon in Spain is equivalent to 0,85 € (www.correos.es). Depending of the size, it can be considered as an ordinary sending, or package, so the cost could change considerably. Please check the cost of the return before sending your work. To have back your print as ordinary sending, a minimum of 9 coupons for Europe and 16 for America is necessary. If it's consider like a package, number of coupons needed could be tripled.
In case the author wouldn't have chosen any way to return the work it will be considered as a donation and become property of the Excmo. Cabildo Insular de La Palma.
All selected prints will be collected once the exhibitions have finished. The organisation will personally contact all artists.
- 16^a No responsibility for damage, loss, theft, fire, etc. will be accepted neither by Excmo.Cabildo Insular de La Palma nor by Brita Prinz Arte S.A. No insurance policy to cover such risks will be signed neither by the Excmo. Cabildo Insular de La Palma nor by Brita Prinz ARTE S.A.
- 17^a The entering to this prize implies the total acceptance of the present conditions.

Santa Cruz de La Palma, March 2012.

